

Medlemmerne af Folketingets Europaudvalg
og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. +45 33 92 00 00
Fax +45 32 54 05 33
E-mail: um@um.dk
Telex 31292 ETR DK
Telegr. adr. Etrangeres
Girokonto 300-1806

Bilag
1

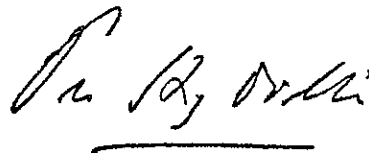
Journalnummer
400.C.2-0

Kontor
EUK

22. november 2004

Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges Justitsministeriets grundnotat vedrørende forslag til Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre.

Materialet er ligeledes sendt til Folketingets Retsudvalg.







Udenrigsminister Per Stig Møller
Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
1448 København K.

Dato: 19-11-04
Kontor: Det Internationale Kontor
Sagsnr.: 2004-165-0667
Dok.: ANS21066
+ bilag

Kære udenrigsminister.

Vedlagt sender jeg forslag til Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre tillige med grundnotat om forslaget, idet jeg skal anmode om, at materialet oversendes til Folketingets Europaudvalg.

Materialet vil ligeledes blive oversendt til Folketingets Retsudvalg.

Med venlig hilsen

Lene Espersen



Justitsministeriet

Civil- og Politiafdelingen

Dato: 8. november 2004
Kontor: Det Internationale Kontor
Sagsnr.: 2004-165-0667
Dok.: CAA20427

GRUNDNOTAT

vedrørende forslag til Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre

1. Baggrund

Spørgsmålet om en forenkling og styrkelse af udvekslingen af oplysninger om straffedomme mv. har bl.a. været drøftet i forbindelse med udarbejdelsen af Det Europæiske Råds erklæring af 25. marts 2004 om bekæmpelse af terrorisme. I erklæringen (punkt 5) pålægges Rådet bl.a. at behandle foranstaltninger om et europæisk register over domme og rettighedsfrakendelser.

På den baggrund har Kommissionen den 13. oktober 2004 fremsat et forslag, som har til formål at effektivisere udvekslingen af oplysninger fra strafferegistre i EU-medlemslandene. Om baggrunden for forslaget anføres der bl.a. følgende i den begrundelse, som ledsager forslaget:

"I hver medlemsstat samles domme afsagt over personer i henhold til forskellige procedurer i registre beregnet til det formål. Der findes allerede en række systemer til udveksling af oplysninger for at lette overførslen af disse oplysninger mellem medlemsstaterne, bl.a. inden for rammerne af europæisk konvention af 1959 om gensidig retshjælp i straffesager. En analyse af, hvorledes de fungerer, afslører imidlertid manglerne herved, og at de er usikre og langsomme og derved ikke længere opfylder kravene i forbindelse med retssamarbejdet inden for et område uden grænser som EU. En række nyere og tragiske tilfælde af pædofili har tydeligt vist, hvor dårligt udvekslingen af oplysninger om domme mellem medlemsstaterne fungerer. Endvidere kræver bekæmpelse af terrorisme, at kvaliteten af disse udvekslinger hurtigt forbedres.

Dette forslag har til formål at få de eksisterende systemer til at fungere bedre, indtil der er etableret et edb-baseret system til udveksling af oplysninger om straffedomme mellem medlemsstaterne. Kommissionen vil snart fremsætte forslag om oprettelse af et sådant system, men etableringen heraf kræver en omfattende indsats på både det tekniske og det retlige område, og systemet kan først blive operationelt om adskillige

år. Hensigten med dette forslag er derfor ikke at ændre arten af de forpligtelser, der påhviler medlemsstaterne, men kun at tilvejebringe praktiske forbedringer af det nuværende system, uden at dette påvirker resultaterne af det kommende arbejde. Det er i øvrigt derfor, at Kommissionen mener, at det mest effektive middel til at sikre en hurtig forbedring af nuværende praksis er en afgørelse, som ikke medfører en tilnærmelse af de nationale retsfor skrifter.”

Det er Kommissionens mål, at forslaget til rådsafgørelse vedtages senest i forbindelse med råds mødet (retlige og indre anliggender) i begyndelsen af december 2004.

Kommissionen har i øvrigt bebudet, at den inden årets udgang i forbindelse med udsendelse af en hvidbog på området agter at fremsætte yderligere et forslag til forbedring af informationsudvekslingen på området. Dette forslag vil formentlig ikke vedrøre etableringen af det edbaserede system, som er nævnt i begrundelsen for det foreliggende forslag, jf. ovenfor, idet et sådant forslag ifølge det oplyste næppe kan forventes fremlagt af Kommissionen før i løbet af foråret 2005.

2. Forslagets indhold

Forslaget til rådsafgørelse er fremsat under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union (TEU), særlig artikel 31 (der omfatter fælles handling vedrørende retligt samarbejde i kriminalsager) og artikel 34, stk. 2, litra c (om vedtagelse af afgørelser, uden at de dog indebærer nogen indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser).

Forslaget indeholder følgende tre elementer:

1. Medlemsstaterne skal udpege en central myndighed til udveksling af oplysninger.
2. Medlemsstaterne skal – i øvrigt i overensstemmelse med deres forpligtelser (ifølge Europarådets konvention (af 20. april 1959) om gensidig retshjælp i straffesager) – straks fremsende domme, som afsiges over andre medlemsstaters statsborgere, til disse medlemsstater.
3. Der fastsættes frist for en medlemsstats svar på en anden medlemsstats anmodning om fremsendelse af udskrifter af og oplysninger fra strafferegistre. Anmodning om og fremsendelse af oplysninger om straffedomme sker under anvendelse af standardblanketter.

Efter forslagens artikel 1 defineres begrebet ”strafferegister” som det eller de nationale registre, der indeholder oplysninger om afsagte domme i henhold til national ret, og begrebet ”dom” defineres som alle endelige afgørelser truffet af en strafferetlig myndighed eller en administrativ myndighed, der kan appelleres til en anden domstol, navnlig en straffedomstol, og hvori en persons skyld for en strafferetlig overtrædelse eller strafbar handling i henhold til national ret fastlægges som en overtrædelse af retsreglerne.

Forslagets artikel 2 foreskriver, at hver medlemsstat skal udpege en central myndighed. Rådets Generalsekretariat og Kommissionen skal informeres herom.

Artikel 3 bestemmer, at den centrale myndighed straks skal informere de øvrige medlemsstaters centrale myndigheder om domme, der bliver afsagt over statsborgere fra disse medlemsstater.

Af artikel 4 følger det, at når der ønskes oplysninger fra en medlemsstats strafferegister, kan den centrale myndighed i overensstemmelse med national ret sende en anmodning om oplysninger til en anden medlemsstats centrale myndighed. Alle sådanne anmodninger om oplysninger udføres ved brug af formular A i bilaget.

Den anmodede medlemsstats centrale myndighed skal straks eller under alle omstændigheder senest 5 arbejdsdage at regne fra dagen for modtagelsen af anmodningen og på de vilkår, der er fastsat i national ret, sende oplysningerne til den anmodende stats centrale myndighed ved brug af formular B i bilaget. Formularen skal indeholde de oplysninger, der videregives i overensstemmelse med artikel 3.

Artikel 5 fastsætter betingelserne for at anvende personoplysninger, der er modtaget fra en anden medlemsstat i medfør af artikel 4. Af bestemmelsen følger, at sådanne oplysninger kan anvendes i forbindelse med strafferetssager og til et andet formål inden for de begrænsninger, der specificeres af den anmodede stat, og i overensstemmelse med den anmodende stats nationale ret. Den anmodede stat kan anmode den anmodende stat om at informere den om, hvorledes de videregivne oplysninger er blevet anvendt.

Bestemmelsen i artikel 5 gælder ikke på personoplysninger, som en medlemsstat har fået i medfør af rådsafgørelsens bestemmelser, og som stammer fra den pågældende medlemsstat.

De resterende artikler 6-9 indeholder regler om sprog, forholdet til andre retsinstrumenter, gennemførelse og ikrafttræden. Hvad særligt angår spørgsmålet om forholdet til andre retsinstrumenter følger det af artikel 7, stk. 1, at rådsafgørelsen supplerer og letter anvendelsen af de gældende bestemmelser på området, herunder reglerne i 1959-konventionen og de tilhørende protokoller. Der kan i den forbindelse også henvises til betragtning 8 i rådsafgørelsens præambel.

Det følger endvidere af artikel 7, stk. 2, at medlemsstaterne skal give afkald på indbyrdes at gøre deres eventuelle forbehold over for artikel 13 i 1959-konventionen gældende.

Der henvises i øvrigt nærmere til forslaget og de ledsagende bemærkninger.

3. Gældende ret

3.1. Anmodninger mellem EU-medlemslandene om udveksling af oplysninger om straffedomme og rettighedsfrakendelser behandles i dag navnlig efter reglerne i Europarådets konvention af 20. april 1959 om gensidig retshjælp i straffesager samt de tilhørende tillægsprotokoller af henholdsvis 17. marts 1978 og 8. november 2001.

Konventionen indeholder i artikel 13 regler for fremsendelse af udskrifter af og oplysninger fra strafferegistre efter begæring, og i artikel 22 regler om underretning af egen drift om straffedomme og påfølgende foranstaltninger, der vedrører det pågældende lands statsborgere.

De nævnte bestemmelser er sålydende:

”

Artikel 13

1. Den anmodede stat skal fremsende udskrifter af og oplysninger fra strafferegistre, hvorom der til brug for straffesager fremsættes begæring fra en kontraherende part, i samme udstrækning som disse udskrifter og oplysninger kan meddeles til dets egne judicielle myndigheder i tilsvarende sager.

2. I andre end de i denne artikels stk. 1 omhandlede tilfælde skal anmodningen efterkommes på de betingelser, som gælder efter den anmodede stats lovgivning, andre forskrifter eller praksis.

.....

Artikel 22

Hver af de kontraherende parter skal underrette enhver anden part om alle straffedomme og påfølgende foranstaltninger, der vedrører sidstnævnte parts statsborgere, og som indføres i strafferegistret. Justitsministerierne skal oversende sådanne meddelelser til hverandre mindst een gang om året. Såfremt den pågældende person anses for statsborger i to eller flere kontraherende stater, skal hver af disse underrettes, medmindre den pågældende person er statsborger i det land, hvor han blev domfældt.”

Danmark har i forbindelse med indgåelsen (ratifikationen) af 1959-konventionen taget forbehold over for artikel 13. Disse forbehold er sålydende:

”Ad artikel 13, stk. 1

Forpligtelsen til at meddele udskrifter af strafferegistrene i henhold til denne bestemmelse begrænses til straffeoplysninger, som vedrører personer, der er sigtet eller tiltalt.”

...

”Ad artikel 13, stk. 2

Der tages forbehold over for denne bestemmelse i dens helhed.”

Herudover indeholder Schengen-konventionen særlige (proceduremæssige) bestemmelser om fremsættelse af de nævnte former for retsanmodninger i forholdet mellem Schengen-landene.

Endvidere er der i den såkaldte EU-retshjælpskonvention (af 29. maj 2000) fastsat bestemmelser om fremsendelse og besvarelse af anmodninger om gensidig retshjælp og om beskyttelse af personoplysninger, jf. herved konventionens artikel 6 og 23. Der kan i denne forbindelse navnlig henvises til konventionens artikel 6, stk. 8, hvorefter anmodninger og meddelelser om oplysninger om straffedomme som omhandlet i artikel 22 i 1959-konventionen fremsendes gennem medlemsstaternes centrale myndigheder. EU-retshjælpskonventionen er endnu ikke tiltrådt af tilstrækkelig mange medlemslande til at være trådt i kraft.

3.2. Om videregivelse af oplysninger om straffedomme mv. kan finde sted i de tilfælde, som omfattes af det fremlagte forslag til rådsafgørelse, vil som udgangspunkt bero på de almindelige tavshedspligtregler, således som disse må fastlægges i lyset af bl.a. bestemmelserne i persondataloven om videregivelse af personoplysninger.

De almindelige regler for behandling, herunder videregivelse, af personoplysninger findes i persondatalovens kapitel 4. Det fremgår bl.a. af disse regler, at der kan ske behandling af oplysninger om strafbare forhold, hvis det er nødvendigt for varetagelsen af myndighedens opgaver, jf. lovens § 8, stk. 1. Oplysninger om strafbare forhold må dog alene videregives, såfremt nærmere angivne betingelser er opfyldt, jf. § 8, stk. 2.

I medfør af persondatalovens § 72 har justitsministeren udstedt en bekendtgørelse, som bl.a. indeholder de nærmere regler for Kriminalregisterets indhold, for indberetning til registeret og sletning af oplysninger heri samt for videregivelse af oplysninger, herunder til udenlandsk politi, anklagemyndighed og domstole, jf. bekendtgørelse nr. 218 af 27. marts 2001 om behandling af personoplysninger i Det Centrale Kriminalregister. Der kan i denne forbindelse navnlig henvises til reglerne i bekendtgørelsens kapitel 6, særligt bestemmelserne i § 21, stk. 1, nr. 9, som fastsætter, at Rigspolitechefen kan udstede fuldstændige udskrifter af Kriminalregisteret og straffeattester til udenlandsk politi, anklagemyndighed og domstole i de nordiske lande eller i lande, der er medlemmer af Europarådet, til brug for offentlige straffesager i udlandet.

4. Lovgivningsmæssige og statsfinansielle konsekvenser

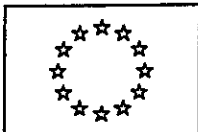
Forslaget til rådsafgørelse vurderes ikke at ville have lovgivningsmæssige konsekvenser, hverken for så vidt angår forslaget om udpegning af en central myndighed til udveksling af oplysninger (artikel 2), forslaget om fremsendelse straks af domme, som afsiges over andre medlemsstaters statsborgere, til disse medlemsstater (artikel 3) eller forslaget om fremsendelse af udskrifter af og oplysninger fra strafferegistre inden for bestemte frister og ved brug af standardblanketter samt om anvendelsen af sådanne modtagne oplysninger (artikel 4 og 5).

Forslaget vurderes ikke at ville have statsfinansielle konsekvenser af betydning.

5. Høring

Forslaget er sendt i høring hos følgende myndigheder, organisationer mv.:

Præsidenten for Østre Landsret, Præsidenten for Vestre Landsret, Præsidenten for Københavns Byret, Præsidenten for Retten i Århus, Præsidenten for Retten i Odense, Præsidenten for Retten i Aalborg, Præsidenten for Retten i Roskilde, Den Danske Dommerforening, Dommerfuldmægtigforeningen, Domstolsstyrelsen, Rigsadvokaten, Statsadvokaten for særlig økonomisk kriminalitet, Rigspolitechefen, Politidirektøren i København, Politimesterforeningen i Danmark, Politifuldmægtigforeningen, Politiforbundet i Danmark, Landsklubben HK Politiet, Advokatrådet, Amnesty International, Institut for Menneskerettigheder, Datatilsynet, Landsforeningen af beskikkede advokater.



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.10.2004
KOM(2004) 664 endelig

2004/0238 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om udveksling af oplysninger fra strafferegistre

(forelagt af Kommissionen)

DA

DA

BEGRUNDELSE

1. Indledning

I hver medlemsstat samles domme afsagt over personer i henhold til forskellige procedurer i registre beregnet til det formål. Der findes allerede en række systemer til udveksling af oplysninger for at lette overførslen af disse oplysninger mellem medlemsstaterne, bl.a. inden for rammerne af europæisk konvention af 1959 om gensidig retshjælp i straffesager¹. En analyse af, hvorledes de fungerer, afslører imidlertid manglerne herved, og at de er usikre og langsomme og derved ikke længere opfylder kravene i forbindelse med retssamarbejdet inden for et område uden grænser som EU. En række nyere og tragiske tilfælde af pædofili har tydeligt vist, hvor dårligt udvekslingen af oplysninger om domme mellem medlemsstaterne fungerer. Endvidere kræver bekæmpelse af terrorisme, at kvaliteten af disse udvekslinger hurtigt forbedres².

Dette forslag har til formål at få de eksisterende systemer til at fungere bedre, indtil der er etableret et edb-baseret system til udveksling af oplysninger om straffedomme mellem medlemsstaterne. Kommissionen vil snart fremsætte forslag om oprettelse af et sådant system, men etableringen heraf kræver en omfattende indsats på både det tekniske og det retlige område, og systemet kan først blive operationelt om adskillige år. Hensigten med dette forslag er derfor ikke at ændre arten af de forpligtelser, der påhviler medlemsstaterne, men kun at tilvejebringe praktiske forbedringer af det nuværende system, uden at dette påvirker resultaterne af det kommende arbejde. Det er i øvrigt derfor, at Kommissionen mener, at det mest effektive middel til at sikre en hurtig forbedring af nuværende praksis er en afgørelse, som ikke medfører en tilnærmelse af de nationale retsfor skrifter.

Ifølge forslaget, omfatter to hoveddele, der hver især supplerer artikel 22 og 13 i konventionen af 1959, skal hver medlemsstat udpege en central myndighed.

Forslagets første del har til formål at sikre, at strafferegistret i den medlemsstat, hvor en person er statsborger, bliver ført ajour så hurtigt som muligt, således at der hurtigt kan tilvejebringes udtømmende oplysninger om straffedomme afsagt over en EU-borger på EU's område. I medfør af konventionen af 1959 har de stater, der er part i konventionen, allerede pligt til indbyrdes at overføre meddelelser om domme afsagt over deres statsborgere, men dette sker kun én gang om året. I dette forslag fastsættes det, at disse oplysninger overføres, straks når de kompetente myndigheder i domslandet modtager dem. Af ovennævnte årsager medfører forslaget ikke en ændring af arten af de forpligtelser, der påhviler medlemsstaterne, og domslandet får bl.a. ikke pligt til også at informere bopælslandet, hvilket man kunne have forestillet sig i forbindelse med tredjelandstatsborgere eller EU-borgere, der har bopæl i et andet land end det, hvor de er statsborgere. Disse situationer vil blive behandlet i forbindelse med etableringen af førnævnte edb-baserede system for udveksling af oplysninger.

Anden del af forslaget vedrører anmodninger om oplysninger fra strafferegistret, der på nuværende tidspunkt er omfattet af artikel 13 i konventionen af 1959, og besvarelsen af disse

¹ Europarådet, European Treaties Series, nr. 30.

² Jf. konklusionerne af Det Europæiske Råds møde den 25.3.2004 og Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet af 29.3.2004 om visse foranstaltninger, der bør indføres til bekæmpelse af terrorisme og andre former for grov kriminalitet, navnlig med henblik på at fremme informationsudvekslingen (KOM(2004) 221)).

anmodninger. Forslaget har flere målsætninger. Da der i konventionen af 1959 ikke er fastsat en frist for overførslen af de oplysninger, der anmodes om, supplerer det denne, idet det fastsættes, at en anmodning om oplysninger fra strafferegistret skal besvares senest inden 5 dage. For at lette udvekslingen af oplysninger indeholder forslaget standardformularer til fremsættelse af anmodninger og besvarelse af disse. Disse formularer, der findes på alle EU-sprog, vil antagelig i høj grad lette oversættelsesarbejdet.

I et område, hvor der er fri bevægelighed for personer, gør en forbedring af kvaliteten af udvekslingerne af oplysninger mellem medlemsstaterne, bl.a. om domme afsagt over personer, det muligt generelt at øge sikkerhedsniveauet i hele EU. Dette mål kan kun nås gennem en samordnet indsats på EU-plan. Dette forslag begrænser sig desuden til at sikre en forbedring af de nuværende konventionelle systemer uden grundlæggende at sætte spørgsmålstegn herved. Det overholder strengt proportionalitetsprincippet og subsidiaritetsprincippet som omhandlet i artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union og artikel 5 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

2. Retsgrundlag

Dette forslag har hjemmel i artikel 31 i traktaten om Den Europæiske Union som ændret ved Nice-traktaten, der dækker fælles handling vedrørende retligt samarbejde i kriminalsager samt artikel 34, stk. 2, litra c).

3. Finansieringsoversigt

Gennemførelsen af forslaget til afgørelse medfører ingen supplerende driftsudgifter for medlemsstaternes budgetter eller EU's budget.

4. Bemærkninger til artiklerne

Artikel 1 - Definitioner

Denne artikel indeholder en definition af "strafferegister" og "dom". I definitionen af "dom" tages der hensyn til begrebet overtrædelse, således som det følger af anvendelsen af artikel 51 i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 1990, der er medtaget i konventionen af 29. maj 2000 om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater³. Den er i overensstemmelse med det sædvanlige anvendelsesområde for retshjælp.

"Strafferegistret" er det nationale register, hvori disse domme samles. I nogle medlemsstater kan der findes flere registre.

Artikel 2 - Central myndighed

I denne artikel fastsættes det, at hver medlemsstat udpeger en central myndighed med henblik på afgørelsen.

³ EFT C 197 af 12.7.2000, s. 1.

Artikel 3 - Videregivelse på eget initiativ af oplysninger om domme

I denne artikel og artikel 2 præciseres retningslinjerne for gennemførelsen af artikel 6, stk. 8, litra b), i konventionen af 29. maj 2000 for så vidt angår de kompetente centrale myndigheder. Forpligtelsen i medfør af artikel 22 i konventionen af 1959 er medtaget, men det præciseres, at oplysningerne straks skal videregives.

Artikel 4 - Anmodning om oplysninger om domme

Denne artikel vedrører anmodninger om oplysninger og besvarelse af disse anmodninger. Den supplerer artikel 13 i konventionen af 1959. Den træder ikke i stedet for den mulighed, retsmyndighederne har i medfør af artikel 6, stk. 1, i konventionen af 29. maj 2000 for direkte at overføre oplysninger vedrørende strafferegistret. Retsmyndighederne kan således få disse oplysninger ved enten at henvende sig til retsmyndighederne i den pågældende medlemsstat eller ved at henvende sig til den udpegede centrale myndighed.

Anmodningen skal udformes ved brug af formularen i bilaget til afgørelsen, og den anmodende stats centrale myndighed sender den til den anmodede stats centrale myndighed. Den anmodede stat svarer straks og under alle omstændigheder inden 5 dage ved brug af den til det formål udformede formular. I svaret medtages de oplysninger, som den eventuelt har modtaget i medfør af artikel 3, og det ledsages af en domsoversigt.

Artikel 5 - Betingelser for anvendelsen af personoplysninger

I denne artikel præciseres betingelserne for anvendelse af oplysninger, der videregives i medfør af artikel 4. Oplysningerne kan anvendes i forbindelse med en straffesag. Anvendelsen af oplysningerne til andre formål er omfattet af dels de begrænsninger, den anmodede stat har opstillet, dels de nationale bestemmelser om adgang til oplysninger i den anmodende stats strafferegister. Når oplysninger overføres til andre formål, kan den anmodede stat bede den anmodende stat om at få at vide, hvorledes disse er blevet anvendt. I overensstemmelse med de sædvanlige regler vedrørende databeskyttelse gælder begrænsningerne i anvendelsen af oplysninger ikke data, som en medlemsstat har fået, og som stammer fra denne medlemsstat.

Artikel 6 - Sprog

Formålet med denne artikel er at lette udvekslingen af oplysninger mest muligt, idet det bl.a. fastsættes, at den anmodende stat sender anmodningen til den anmodede stat på et af sidstnævntes sprog.

Artikel 7 - Forbindelser med andre retsinstrumenter

Denne afgørelse supplerer gældende konventionsbestemmelser og udgør ikke et selvstændigt system for udveksling af oplysninger i forhold til disse. For at få den påtænkte foranstaltning til at fungere efter hensigten må medlemsstaterne imidlertid give afkald på at gøre deres eventuelle forbehold over for artikel 13 i konventionen af 1959 gældende.

Artikel 8 - Gennemførelse

Denne artikel pålægger medlemsstaterne at træffe de nødvendige foranstaltninger for at bringe deres nationale lovgivning i overensstemmelse med denne afgørelse inden 30. juni 2005.

Artikel 9 - Ikrafttrædelse

Det præciseres i denne artikel, at afgørelsen træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om udveksling af oplysninger fra strafferegistre

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31 og artikel 34, stk. 2, litra c),

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁴,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁵, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Union har sat sig som målsætning at opretholde og udvikle et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Dette forudsætter, at oplysninger om domme afsagt over personer, der har ophold på medlemsstaternes område, cirkulerer mellem medlemsstaternes relevante myndigheder.
- (2) Den 29. november 2000 vedtog Rådet i overensstemmelse med konklusionerne af Det Europæiske Råds møde i Tammerfors et program for foranstaltninger med henblik på gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af afgørelser i straffesager⁶. Denne afgørelse bidrager til at nå målene under foranstaltning 3 i programmet, hvori det foreslås at indføre en standardformular til anmodning om oplysninger om tidligere straffedomme på alle fællesskabssprog, der tager udgangspunkt i den model, der er udarbejdet inden for rammerne af Schengen-instanserne.
- (3) I artikel 13 og 22 i europæisk konvention af 20. april 1959 om gensidig retshjælp i straffesager⁷ fastsættes en række systemer for videregivelse af oplysninger om afsagte domme mellem stater, der er parter i konventionen, men de er for langsomme til at opfylde kravene i forbindelse med det retlige samarbejde i et område som EU.
- (4) I slutrapporten vedrørende den første evaluering af den gensidige retshjælp i straffesager⁸ opfordres der til at forenkle procedurerne for overførsel af dokumenter mellem stater ved om nødvendigt at benytte standardformularer for at lette den gensidige retshjælp.

⁴ EFT C [...] af [...], s.[...]

⁵ EFT C [...] af [...], s.[...]

⁶ EFT C 12 af 15.1.2001, s. 10.

⁷ Europarådet, European Treaties Series, nr. 30.

⁸ EFT C 216/14 af 1.8.2001.

- (5) Den 25. marts 2004 gav Det Europæiske Råd Rådet til opgave at etablere et europæisk register over straffedomme og rettighedsfrakendelser, og Kommissionen understregede i forbindelse med sin meddelelse om visse foranstaltninger, der bør indføres til bekæmpelse af terrorisme og andre former for grov kriminalitet, navnlig med henblik på at fremme informationsudvekslingen⁹, betydningen af et effektivt system til overførsel af oplysninger om straffedomme og rettighedsfrakendelser.
- (6) Denne afgørelse respekterer subsidiaritetsprincippet som omhandlet i artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union og artikel 5 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, for så vidt som medlemsstaterne ikke i tilstrækkelig grad hver for sig kan forbedre systemerne for overførsel af oplysninger om domme mellem sig, idet der kræves en samordnet indsats på EU-plan. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. sidstnævnte artikel, går denne rammeafgørelse ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (7) For at forbedre systemerne for overførsel af oplysninger om domme kræves det, dels at kendskabet til de domme, der afsiges i en medlemsstat over en statsborger i en anden medlemsstat, hurtigst muligt bliver udbredt, dels at en medlemsstat meget hurtigt kan få de oplysninger fra de øvrige medlemsstaters registre, som de har brug for.
- (8) Denne afgørelse supplerer gældende konventionsbestemmelser og udgør ikke et selvstændigt system for udveksling af oplysninger i forhold til disse. Bestemmelserne om anmodninger om oplysninger fra strafferegistret erstatter navnlig ikke den mulighed, som retsmyndighederne i medfør af artikel 6, stk. 1, i konventionen af 29. maj 2000 har for direkte at overføre oplysninger vedrørende strafferegistret. Det fastsættes imidlertid, at en medlemsstats centrale myndigheder på de vilkår, der er fastsat i national ret, har en særlig ret til at anmode de centrale myndigheder i en anden medlemsstat om oplysninger fra strafferegistret.
- (9) Personoplysninger, der behandles i forbindelse med gennemførelsen af denne afgørelse, er beskyttet i overensstemmelse med principperne i Europarådets konvention af 28. januar 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger. Da denne afgørelse desuden falder inden for gældende konventionsbaserede rammer for gensidig retshjælp er personoplysninger beskyttet af bestemmelserne i artikel 23 i konventionen af 29. maj 2000 om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, for så vidt angår anvendelsen af udvekslede oplysninger.
- (10) I henhold til Europarådets henstilling nr. R (84) 10 om strafferegistre og resocialisering af dømte personer er hovedformålet med at etablere et strafferegister at informere de myndigheder, der er ansvarlige for strafferetssystemet, om de retsundergivnes baggrund med henblik på at gøre det lettere at tilpasse den beslutning, der skal træffes, til den enkeltes situation. Da al anden brug af strafferegistret, der kan mindske den dømtes chancer for at blive resocialiseret, skal begrænses mest muligt, kan anvendelsen af de oplysninger, der i medfør af denne rammeafgørelse videregives til andre formål end til strafferetssagen, begrænses i medfør af den anmodede og den anmodende stats nationale lovgivning.

⁹ KOM(2004) 221.

- (11) Denne rammeafgørelse respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder principperne i artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union og i EU's charter om grundlæggende rettigheder -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1
Definitioner

I denne afgørelse forstås ved:

- a) "strafferegister" det eller de nationale registre, der indeholder oplysninger om afsagte domme i henhold til national ret
- b) "dom" alle endelige afgørelser truffet af en strafferetlig myndighed eller en administrativ myndighed, der kan appelleres til en anden domstol, navnlig en straffedomstol, og hvori en persons skyld for en strafferetlig overtrædelse eller strafbar handling i henhold til national ret fastlægges som en overtrædelse af retsreglerne.

Artikel 2
Central myndighed

1. Med henblik på denne afgørelse udpeger hver medlemsstat en central myndighed.
2. Hver medlemsstat giver Rådets Generalsekretariat og Kommissionen meddelelse om, hvilken myndighed der er udpeget i overensstemmelse med stk. 1. Rådets Generalsekretariat videregiver disse oplysninger til medlemsstaterne og Eurojust.

Artikel 3
Videregivelse på eget initiativ af oplysninger om domme

Hver enkelt central myndighed informerer straks de øvrige medlemsstats centrale myndigheder om domme, der er afsagt over statsborgere fra disse medlemsstater, og som er registreret i det nationale strafferegister, samt om senere registrering i strafferegistret i tilknytning hertil.

Artikel 4
Anmodning om oplysninger om domme

1. Når der anmodes om oplysninger fra en medlemsstats strafferegister, kan den centrale myndighed i overensstemmelse med national ret sende en anmodning om oplysninger til en anden medlemsstats centrale myndighed. Alle anmodninger om oplysninger udformes ved brug af formular A i bilaget.
2. Den anmodede medlemsstats centrale myndighed skal straks eller under alle omstændigheder senest 5 arbejdsdage at regne fra dagen for modtagelsen af anmodningen og på de vilkår, der er fastsat i national ret, sende oplysningerne til den

anmodende stats centrale myndighed ved brug af formular B i bilaget. Formularen skal indeholde de oplysninger, der videregives i overensstemmelse med artikel 3.

3. Svarformularen ledsages af en domsoversigt.

Artikel 5

Betingelser for anvendelsen af personoplysninger

1. Den anmodende medlemsstat kan anvende de personoplysninger, der i medfør af artikel 4 er videregivet:
 - a) i forbindelse med strafferetssager
 - b) til et andet formål inden for de begrænsninger, der specificeres af den anmodede stat, og i overensstemmelse med den anmodende stats nationale ret.
2. Når der inden for rammerne af denne artikels stk. 1 er videregivet personoplysninger, kan den anmodede stat bede den anmodende stat om at informere den om, hvorledes disse oplysninger er blevet anvendt.
3. Denne artikel finder ikke anvendelse på personoplysninger, som en medlemsstat har fået i medfør af denne afgørelse, og som stammer fra den pågældende medlemsstat.

Artikel 6

Sprog

1. Den anmodende stat sender formular A på den anmodede stats officielle sprog. Alle medlemsstater kan ved vedtagelsen af denne rammeafgørelse eller senere i en erklæring til Rådets Generalsekretariat anføre, hvilke(t) af EU's officielle sprog de accepterer.
2. Den anmodede stat sender formular B til den anmodende stat på det eller de officielle sprog i den anmodede stat eller på et hvilket som helst andet af EU's officielle sprog, den ønsker at anvende.

Artikel 7

Forbindelser med andre retsinstrumenter

1. Denne afgørelse supplerer og letter anvendelsen af bestemmelserne i artikel 13 og 22 i europæisk konvention af 20. april 1959 om gensidig retshjælp i straffesager, tillægsprotokollerne hertil af 17. marts 1978¹⁰ og 8. november 2001¹¹, konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser, undertegnet den 19. juni 1990, konventionen af

¹⁰ Europarådet, European Treaties Series, nr. 99.

¹¹ Europarådet, European Treaties Series, nr. 182.

29. maj 2000 om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater¹² og den tilknyttede protokol af 16. oktober 2001¹³.

2. Medlemsstaterne giver afkald på indbyrdes at gøre deres forbehold over for artikel 13 i europæisk konvention af 20. april 1959 om gensidig retshjælp i straffesager gældende.

Artikel 8
Gennemførelse

Medlemsstaterne gennemfører denne afgørelse snarest muligt og under alle omstændigheder inden 30. juni 2005.

Artikel 9
Ikrafttrædelse

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

¹² EFT C 197 af 12.7.2000, s. 1.

¹³ EFT C 326 af 21.11.2001, s. 1.

Formular A: formular til anmodning om oplysninger fra strafferegistret¹⁴

a) Oplysninger vedrørende den anmodende stat:

Medlemsstat:

Central myndighed:

Kontaktperson:

Telefon (med områdenr.):

Fax (med områdenr.):

E-mail:

b) Oplysninger om identiteten på den person, anmodningen vedrører:

Efternavn:

Fornavn(e):

Ungpigenavn, hvis det er relevant:

Kaldenavne, hvis det er relevant:

Køn:

Nationalitet:

Fødselsdato:

Fødselsregistreringssted:

Faderens navn (valgfrit):

Moderens navn (valgfrit):

Bopæl eller kendt adresse (valgfrit):

¹⁴ Alle formularens felter skal udfyldes, medmindre andet er angivet.

c) Formålet med anmodningen

strafferetssag

andet

anmodning fra en retsmyndighed uden forbindelse med en strafferetssag

anmodning fra en kompetent administrativ myndighed

anmodning fra den berørte person

Udfærdiget i

Den

Underskrift og officielt stempel (hvis et sådant findes):

Navn og stilling:

Formular B: formular til besvarelse af anmodning om oplysninger fra strafferegistret

a) Identifikation af anmodningen

Medlemsstat:

Central myndighed:

Dato:

Efternavn og fornavn(e) på den person, anmodningen vedrører:

Formålet med anmodningen:

- strafferetssag
- andet
 - anmodning fra en retsmyndighed uden forbindelse med en strafferetssag
 - anmodning fra en kompetent administrativ myndighed
 - anmodning fra den berørte person

b) Begrænsninger for anvendelsen af oplysningerne

Anvendelse af formularen

- formularen kan gives til den berørte person
- formularen kan gives til den kompetente administrative eller retlige myndighed
- formularen kan ikke videregives
- eventuelt andre begrænsninger (præciseres):

Anvendelse af domsoversigten

- domsoversigten kan gives til den berørte person
- domsoversigten kan gives til den kompetente administrative eller retlige myndighed
- domsoversigten kan ikke videregives
- eventuelt andre begrænsninger (præciseres):

c) Svar

Undertegnede myndighed bekræfter,

- at ovennævnte person ikke er registreret i strafferegistret.
- at ovennævnte person er registreret i strafferegistret. Dommene vedrører lovovertrædelser inden for følgende kategorier (skal besvares - sæt venligst kryds ved den eller de relevante kategorier):
 - deltagelse i en kriminel organisation
 - terrorisme
 - menneskehandel
 - seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi
 - ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer
 - ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer
 - bestikkelse
 - svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser i henhold til konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser
 - hvidvaskning af udbyttet af kriminalitet
 - falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen
 - cyberkriminalitet
 - miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
 - menneskesmugling
 - forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse
 - ulovlig handel med menneskevæv og -organer
 - bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
 - racisme og fremmedhad
 - organiseret tyveri eller væbnet tyveri

- ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- bedrageri
- afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- efterligninger og fremstilling af privatudgaver af produkter
- forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter
- forfalskning af betalingsmidler
- ulovlig handel med hormonpræparater og andre væksthæmmende stoffer
- ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
- handel med stjalne biler
- voldtægt
- forsætlig brandstiftelse
- strafbare handlinger, der henhører under Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- skibs- eller flykapring
- sabotage
- adfærd, der udgør en overtrædelse af trafikreglerne, herunder overtrædelser af køre- og hviletidsbestemmelserne og bestemmelserne om farligt gods
- smugleri
- overtrædelse af intellektuelle ophavsrettigheder
- trusler og voldelig adfærd mod personer, herunder voldelig adfærd under sportsbegivenheder
- hærværk
- tyveri
- overtrædelser konstateret af udstedelsesstaten med det formål at gennemføre forpligtelser, der følger af instrumenter vedtaget ifølge traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab eller ifølge afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union.
- andet

Dommen kan eventuelt være ledsaget af en eller flere af følgende straffe (sæt venligst kryds ved den eller de relevante kategorier):

fængselsstraf

- antal år:

- antal måneder:

ubetinget

betinget

bødestraf (beløb):

forbud mod eller fortabelse af retten til at udøve en bestemt virksomhed

virksomhedens art:

tidsrum (år):

andet (præciseres):

Udfærdiget i

Den

Underskrift og officielt stempel (hvis et sådant findes):

Navn og stilling: